

Witajcie w Radzie Dzielnicy Metropolitalnej Bury

Rada Dzielnicy Metropolitalnej Bury składa się z 51 radnych reprezentujących 17 okręgów, a każdy z nich ma trzech radnych. Radni wybierani są w sposób demokratyczny co cztery lata, a rolą ich jest reprezentowanie poglądów ludności miejscowej oraz kierowanie polityką rady. Na czele administracji Rady Dzielnicy Metropolitalnej Bury znajduje się Dyrektor mający do pomocy zespół składający się z kierowników głównych działów usług na tym obszarze.

O rejonie Bury

Dzielnica Metropolitalna Bury składa się z sześciu wyróżniających się miast - Bury, Prestwich, Whitefield, Radcliffe, Tootington i Ramsbottom, który rozciąga się na obszarze ponad 10,000 hektarów i na którym mieszka rosnąca populacja 180,000 mieszkańców.

Obszar ten ma doskonale rozwiniętą infrastrukturę drogową autostrad M60, M62 i M66 które przecinają ten region, oraz Metrolink – system szybkich i częstych połączeń kolejowych z centrum Bury przez centrum Manchesteru do Altrincham. Dojazd do Portu Lotniczego Manchester drogą zabiera tylko około 30 minut.

Bury to posiadający wiele zalet obszar miejski który zawsze patrzy w przyszłość z nową ufnością i optymizmem. W ostatnich latach duży obszar Doliny Irwell został zagospodarowany dzięki takim projektom jak budowa Koleji we Wschodnim Lancashire, Park Burrs County.i Szlak Rzeźb Irwell. Projekty te mają swój wkład w zasłużony nowy i pozytywny obraz rejonu, a także spowodował duży wzrost zainteresowania sektora prywatnego warunkami inwestowania w tym rejonie. W obecnej chwili Bury postrzegane jest jako dobra lokalizacja na zakup domu, założenie firmy, czy też miejsce odwiedzin weekendowych. Dzięki atrakcyjnej okolicy i społeczności Bury znajduje coraz to nowych przyjaciół.

O usługach Rady Dzielnicy Bury

Rada Dzielnicy Bury zapewnia szeroki wachlarz usług dla miejscowej ludności i spełnia statutowe obowiązki Obszaru Rady Dzielnicy Bury. Usługi znajdujące się pod kontrolą rady to udzielanie zasiłków mieszkaniowych, sprawy mieszkaniowe, usługi środowiskowe i rozwojowe, usługi dla dorosłych i dla dzieci. Rada współpracuje też z szeregiem lokalnych i ogólnokrajowych organizacji zajmujących się takimi sprawami jak przestępczość, walka z biedą, dyskryminacja i integracją społeczną. Główne centrum administracyjne

Rady Dzielnicy Bury znajduje się w Ratuszu przy Knowsley Street, w pobliżu centrum Bury. Większość departamentów zajmujących się usługami jest usytuowanych w budynkach administracyjnych w bliskiej odległości od Ratusza.

Świadczenie usług dla ludności o różnorodnych potrzebach

Rada Dzielnicy Bury zdecydowanie popiera usługi o wysokiej jakości dla wszystkich interesantów, włącznie z tymi osobami dla których język angielski nie jest pierwszym językiem. Rada Dzielnicy Bury także będzie korzystać z usług tłumaczy dla tych osób które nie znają języka angielskiego. Niemniej jednak prosilibyśmy żeby taki interesant znalazł jakiegoś znajomego lub kogoś z rodziny kto zna język angielski, i kto pomoże interesantowi w jego sprawie. Pomoże to zarówno nam jak i Wam sprawnie załatwić sprawę Waszych potrzeb.

Komunikacja językowa stanowi kluczową rolę w zrozumieniu potrzeb interesantów i w odpowiednim naszym ustosunkowaniu się do nich. Dla osób dla których angielski nie jest pierwszym językiem, lub dla tych którzy znają go słabo dostęp do usług, świadczeń i możliwości może być ograniczony.

W ramach ogólnie stosowanego prawa o równości i różnorodności każdy mieszkaniec objęty działalnością Rady Dzielnicy ma równe prawa do usług świadczonych przez radę i zatrudnienia.

Komunikowanie się w innych językach

Jeśli potrzebujesz zwrócić się do nas w języku innym niż angielski, mamy do dyspozycji tłumaczy do tłumaczeń pisemnych i na żywo, oraz tłumaczy z Language Line, liderem w dziedzinie wysokiej jakości tłumaczeń świadczonych przez telefon, oraz tłumaczy Premiere Language Services – co jest jedną z usług świadczonych przez Radę Dzielnicy Bury.

Korzystamy z usług Language Line w przypadku nagłej potrzeby. Natomiast z Premiere Language Services korzystamy w przypadku wcześniejszej rezerwacji.

Jeśli mają Państwo jakieś zapytania, prosimy o kontakt z Premiere Language Services na adres translation@bury.gov.uk, lub na telefon 0161 253 5225.

Rezerwacja usług Premiere Language Services odbywa się zwykle z wyprzedzeniem, choćby nawet kilkugodzinnym. Niemniej jednak istnieje opcja, że organizacje winny wynegocjować porozumienie aby otrzymać listę tłumaczy z którymi można się bezpośrednio skontaktować a formularze rezerwacji można wypełnić później.

Language Line i Usługi Językowe Premiere świadczone przez Radę Dzielnicy Bury zapewniają pełny zakres świadczeń językowych. Tłumaczenia przez telefon są dostępne w Punktach Informacyjnych Rady Dzielnicy (w bibliotekach) a także w naszych głównych ośrodkach przyjęć interesantów. Operatorzy telefoniczni Language Line są wyszkoleni tak by rozpoznawać większość języków, a interesanci zostaną wówczas połączeni z tłumaczem biegłym w ich języku.

Aby uzyskać więcej informacji o tłumaczeniach należy skontaktować się z:

Usługami Językowymi Premier na adres translation@bury.gov.uk, lub telefonicznie na numer 0161 253 5225.

Komunikowanie się z osobami głuchoniemymi, niedosłyszącymi, z wadami wymowy oraz niewidomymi.

Jeśli Państwo mają problemy z porozumiewaniem się , możemy komunikować się również poprzez Typetalk, co jest świadczone przez RNID (Królewski Narodowy Instytut Głuchych). Więcej informacji na ten temat można uzyskać na stronie <http://www.typetalk.org/index.asp>. Możemy również w razie potrzeby zapewnić tłumacza w języku migowym.

O publikacjach Rady Dzielnicy Bury

Rada Dzielnicy Bury może zlecić tłumaczenie większości dokumentów publicznych na inne żądane języki, włączając w to tłumaczenie stron internetowych. Możemy również dostarczyć dokumenty wydrukowane dużym drukiem, włącznie taśmę magnetofonową z nagraniem.